

77 А Е 3382944

ДОВЕРЕННОСТЬ

Город Москва, двадцать седьмого июля две тысячи двадцать шестого года.

ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ТОР ВМ", идентификационный номер налогоплательщика (ИНН юридического лица): 7728183881, основной государственный регистрационный номер (ОГРН): 1027700211032, код причины постановки на учет (КПП): 772801001, адрес юридического лица: 119421, Г.МОСКВА, УЛ. НОВАТОРОВ, Д. 7А, К. 2, ПОМЕЩ. 44Б, место нахождения юридического лица: Г.МОСКВА, юридическое лицо действует на основании Устава, утвержденного Протоколом № 14 общего собрания участников от 02 октября 2018 года, наименование органа, зарегистрировавшего учредительный документ: МИФНС России № 46 по г. Москве, дата регистрации: 11 октября 2018 года, номер регистрации: 7187749653238, в лице **Генерального директора Михалева Олега Ивановича**,

действующего на основании вышеуказанного Устава, Протокола № 17 от 16 августа 2024 года, настоящей доверенностью уполномочивает

ТОР ВМ ПАСИФИК ЛТД (TOR VM PACIFIC COMPANY LIMITED), код предприятия: 0319650161, адрес юридического лица: 110/20/14, улица № 30, район Ан Нён, город Хошимин, Социалистическая Республика Вьетнам,

быть представителем **ОБЩЕСТВА С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ТОР ВМ"** (далее по тексту "**Общество**") и эксклюзивным дистрибьютором продукции TOR VM на территории Социалистической Республики Вьетнам, для чего представляю право:

- импортировать, продвигать, распространять и продавать оригинальную продукцию под маркой TOR VM на всей территории Вьетнама;

- быть представителем Общества перед Министерством здравоохранения Вьетнама и иными компетентными органами, а также подавать, держать и поддерживать от своего имени регистрации / декларации медицинских изделий, необходимые для вывода продукции TOR VM на вьетнамский рынок;

- выступать импортёром-получателем и быть представителем Общества перед таможенными органами Вьетнама;

- использовать товарный знак, наименование и логотип TOR VM для законного продвижения, регистрации и продажи оригинальной продукции TOR VM во Вьетнаме, в том числе на сайте torvm.vn;

- принимать меры по защите марки TOR VM во Вьетнаме от контрафактной и несанкционированной продукции,

с правом быть представителем в организациях и учреждениях, получать и представлять все необходимые справки, удостоверения и документы, оплачивать сборы, пошлины, расписываться и совершать все действия, связанные с выполнением этого поручения.

Доверенность выдана сроком на пять лет, с запретом на передоверие полномочий по настоящей доверенности другим лицам.

г.Мос-

-квн

Содержание статей 185-189 Гражданского кодекса Российской Федерации мне разъяснено нотариусом, текст доверенности мною прочитан. Мне известно, что лицо, которому выдана доверенность, во всякое время может отказаться от полномочий, а я как лицо, выдавшее доверенность, могу ее отменить.

Я, как участник сделки, понимаю разъяснения нотариуса о правовых последствиях совершаемой сделки. Условия сделки соответствуют моим действительным намерениям.

Информация, установленная нотариусом с моих слов, внесена в текст сделки верно.

доверитель Михаил Сергеевич Иванов

Российская Федерация

Город Москва

Двадцать седьмого июля две тысячи двадцать шестого года

Настоящая доверенность удостоверена мной, Мамиловой Юлией Валерьевной, нотариусом города Москвы.

Содержание доверенности соответствует волеизъявлению заявителя.

Доверенность подписана в моем присутствии.

Личность заявителя установлена, дееспособность проверена.

Правоспособность юридического лица и полномочия его представителя проверены.

Зарегистрировано в реестре: № 18/237-п/77-2026-1-1429.

Уплачено за совершение нотариального действия: 3900 руб. 00 коп.



Ю.В.Мамилова



17.940.697

77 AE 3382944

GIẤY ỦY QUYỀN

Thành phố Mátxcova, ngày hai mươi bảy tháng bảy năm hai nghìn không trăm hai mươi sáu.

CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN “TOP VM”, mã số thuế của pháp nhân (MST pháp nhân): 7728183881, mã số đăng ký nhà nước chính (OGRN): 1027700211032, mã lý do đăng ký thuế (KPP): 772801001, địa chỉ pháp nhân: 119421, THÀNH PHỐ MÁTXCOVA, ĐƯỜNG NOVATOROV, SỐ 7A, TÒA 2, PHÒNG 44B, nơi đặt trụ sở pháp nhân: THÀNH PHỐ MÁTXCOVA, pháp nhân hoạt động theo Điều lệ được thông qua theo Biên bản số 14 của Đại hội đồng thành viên ngày 02 tháng 10 năm 2018, cơ quan đăng ký văn bản thành lập: CƠ QUAN THANH TRA THUẾ LIÊN KHU VỰC SỐ 46 - CƠ QUAN THUẾ Liên bang Nga tại thành phố Mátxcova, ngày đăng ký: 11 tháng 10 năm 2018, số đăng ký: 7187749653238, do **Tổng Giám đốc Mikhalev Oleg Ivanovich**,

hoạt động trên cơ sở Điều lệ nêu trên và Biên bản số 17 ngày 16 tháng 8 năm 2024, bằng Giấy ủy quyền này ủy quyền cho

TOR VM PACIFIC LTD (CÔNG TY TNHH TOR VM PACIFIC), mã số doanh nghiệp: 0319650161, địa chỉ pháp nhân: số 110/20/14, đường số 30, phường An Nhơn, Thành phố Hồ Chí Minh, nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam,

làm đại diện cho **CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN “TOR VM”** (sau đây gọi là “Công ty”) và là nhà phân phối độc quyền các sản phẩm của TOR VM trên lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, với các quyền sau:

- nhập khẩu, quảng bá, phân phối và bán các sản phẩm chính hãng mang nhãn hiệu TOR VM trên toàn lãnh thổ Việt Nam;
- làm đại diện cho Công ty trước Bộ Y tế Việt Nam và các cơ quan có thẩm quyền khác, đồng thời nhân danh mình thực hiện việc nộp, duy trì và cập nhật các hồ sơ đăng ký/tờ khai đối với trang thiết bị y tế cần thiết để đưa các sản phẩm TOR VM vào thị trường Việt Nam;
- đứng tên là người nhập khẩu - người nhận hàng và làm đại diện cho Công ty trước cơ quan hải quan Việt Nam;
- sử dụng nhãn hiệu, tên gọi và logo TOR VM để quảng bá, đăng ký và bán hợp pháp các sản phẩm chính hãng TOR VM tại Việt Nam, bao gồm trên trang torvm.vn;
- thực hiện các biện pháp bảo vệ nhãn hiệu TOR VM tại Việt Nam khỏi hàng giả và các sản phẩm không được phép,

Được quyền đại diện cho Công ty tại các tổ chức và cơ quan, nhận và cung cấp tất cả các giấy xác nhận, giấy chứng nhận và tài liệu cần thiết, thanh toán các khoản phí, lệ phí, ký tên và thực hiện mọi hành động liên quan đến việc thực hiện nhiệm vụ được ủy quyền này.

Giấy ủy quyền được cấp với thời hạn 05 (năm) năm, không cho phép ủy quyền lại các quyền hạn theo Giấy ủy quyền này cho người khác.

Tôi đã được công chứng viên giải thích nội dung các Điều 185–189 của Bộ luật Dân sự Liên bang Nga và đã đọc văn bản của Giấy ủy quyền. Tôi được biết rằng người được cấp Giấy ủy quyền có quyền từ chối thực hiện các quyền hạn được ủy quyền bất cứ lúc nào, còn tôi, với tư cách là người lập Giấy ủy quyền, có quyền hủy bỏ Giấy ủy quyền này.

Tôi, với tư cách là một bên tham gia giao dịch, hiểu rõ những giải thích của công chứng viên về hậu quả pháp lý của giao dịch được thực hiện. Các điều kiện của giao dịch phù hợp với ý chí thực sự của tôi.

Thông tin do tôi cung cấp và được công chứng viên xác lập đã được ghi chính xác vào nội dung giao dịch.

Người ủy quyền Mikhalev Oleg Ivanovich (đã ký)

LIÊN BANG NGA

Thành phố Mátxcova

Ngày hai mươi bảy tháng bảy năm hai nghìn không trăm hai mươi sáu

Giấy ủy quyền này được tôi, Mamilova Yulia Valeryevna, công chứng viên thành phố Mátxcova, chứng nhận.

Nội dung Giấy ủy quyền phù hợp với ý chí của người yêu cầu công chứng.

Giấy ủy quyền đã được ký trước sự chứng kiến của tôi.

Đã xác định danh tính của người yêu cầu công chứng, đã kiểm tra năng lực hành vi dân sự.

Đã kiểm tra năng lực pháp luật của pháp nhân và thẩm quyền của người đại diện pháp nhân.

Đã đăng ký trong sổ đăng ký số **18/237-n/77-2026-1-1429**.

Đã nộp phí thực hiện hoạt động công chứng: 3.900 rúp 00 kopeck.

Yu.V. Mamilova (đã ký và đóng dấu)

/Con dấu: Công chứng viên Mamilova Yulia Valeryevna

Công chứng viên thành phố Mátxcova/

[Mã QR]

17.940.697

11. 

/chữ ký/ _____

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб.
00 коп.

E.C. Pак

Trả tiền cho hành động công chúng: 400 RUB và 0 op.

E. S. Rerk

Con dấu: Công chứng viên Prokashenkova E E

13 Bolshaya Pirogovskaya, Moscow, Liên bang Nga
Tel: +79251019489 / Email: vnconsul.ru@gmail.com

Số: 17 - VIII/XNLS-26

XÁC NHẬN

Văn bản này đã được Phòng Công chứng thành phố Moscow, Liên bang Nga chứng thực bản dịch - số chứng thực 21/86-H/77-2026-21-2548 (Quyền Công chứng viên E. E. Prokoshenkova đã ký)

Theo Điều 15, Hiệp định tương trợ tư pháp và pháp lý về các vấn đề dân sự và hình sự giữa CHXHCN Việt Nam và Liên bang Nga (ký ngày 25/08/1998, có hiệu lực từ ngày 27/08/2012), Văn bản này có thể được tiếp nhận sử dụng tại Việt Nam mà không cần phải hợp pháp hóa.

Moscow, ngày 05 tháng 08 năm 2026

TL. ĐẠI SỨ

Tham tán

Nguyễn Trường Ngọc

